

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

SANTA FE

226

HUÁNQUEROS

Maestro ISABEL ALVAREZ DE VALENZUELA Escuela Nº 42

Fojas 6

PRIMER ENVÍO

OBSERVACIONES

Localidad. Uruguayos Escuela Nacional N° 422
 Nombre de la Directora Isabel Alvarez de Valenzuela
 Nombre de la persona que lo mandó Andrés Alvarez edad
 de esta persona 70 años. Lo conoce la suscrita
 por ser su tercer padre. Nacido el día 4 de Febrero
 del año 1854 en la ciudad de Buenos Aires.



Triste y solitario errante
sin patria y sin ilusiones
son lamentos mis canciones
si quieres niña que cante

¿No veis que tomo una flor
y se marchita en mi mano
¿No veis que un hado tirano
me persigue con rigor

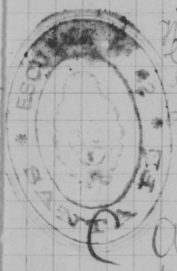
Levando el umbral pisé de la existencia
la copa amarga del vivir proveí
y en el sueño fugaz de la inocencia
un grato eden ahora me figureí

Después luego tuvo la pueril infancia
y vino en pos el juvenil ardor
horales, risqué, libros y pagancios
y hallé doquier esperanza y dolor.

PÁGINA POCO LEGIBLE

3

Realidad. Huancayo Escuela Nacional 3
Nombre de la Directora que le remite. Isabel Alvarez de Talpa
Nombre de la persona que le narra. Antonina de
Cornojo edad 56 años. Es conocida del
lugar por pertenecer a familias fundadas
después del poblamiento.



- Relaciones -

Alcansame las espuelas. que me voy
pa la cañada al buscar la moral
preja que ando con la malacara X

El otro día te vi en un pingo enorgue-
da, me agaché como perdido pero
vi nada.
contestación a la anterior

El ahirio es agacharse
dice un adagio muy viejo
pero es muy triste rasarse
cuando la peluga está lejos.

De tu cara a la mía peregrinando
que quieres que te dé
que no me vez como ando!

C Una pata tengo aquí y la otra
en el gran chaco
asi me tiene tu amor
las sueltas como el mataco. X

Rey de la infeliz madre que así decía
bambos donde donde la luna
nace y el sol se esconde.

Localidad. Quiangueros. Escuela Nacional N° 424

Nombre de la Directora que lo remite. Gabel Alvarez de Valenzuela.
Nombre de la persona que lo escribió. Andrés Alvarez. Edad de esta persona 70 años. No conoce la suscrita por su hijo padre, nacido el día 4 de febrero del año 1951. en la ciudad de Buenos Aires.



- Poesias -

Es muy lindo mirar
Al sol en el horizonte
Y escuchar allá en el monte
A los pajaros cantar,
Ver a un paisano emillar
A un brioso redomón
Oír cantar una canción
Y contemplar a una china
Que se entretiene en la cocina
Aprentando el emaricón

Lindo es ver una casita
Construida sobre la loma
Y escuchar de la palama
Sus cantos demañabruta;
Ver a una criolla bonita
Pastoreando la majada
Y ver cruzar la parvada
Desafiando al fuerte viento
Al gauchito que va contento
Bumbeo al partero de su amada

Lindo es oír al figuero trinar
Allá en el figueral
Y contemplar a un bagual
Comiendo en algunos pasteros
Es lindo ver al tropero
Cuando va arriando el ganado
Ver disparar al venado
Ver gambetear al mandú
Y a la sombra de un ombú
Churrusquiar por buen arado

Lindo es cruzar los cuchilla
Y acercarse al arroyito
Y cantar un estilito
Acortado en la quimilla
Ver pastorear una tapilla
Ver pescar un camo-ati
Y hacer la vida así
Feliz en la patria mía...
Pero mas lindo sería
Si tu estuvieras aquí....

Localidad Quiangueros Escuela Nacional N° 42 - 5

Nombre de la Directora que lo remite. Isabel Alvarez de Valenzuela
Nombre de la persona que lo narró. Luciana de Alvarez
Edad de esta persona 65 años. La conoce la suscribita
por su señora madre. Nacida en San Pedro provincia
de Buenos Aires.



- Romance -

Catalina, Catalina
lindo nombre aragonés.
mañana me voy a España
manda decir lo que quieras

Si lo veis a mi marido
muchos recuerdos le deis
dame las señas señora
para poderlo conocer.

- El es alto y muy birarro
y en el hablar muy cortés
y en el puno de la espada
un lebrero aragonés.

Por las señas que me das, tu marido muertoes
en el juégo de los naipes
lo mató un Genoves.
y el encargue que me ha dado, que me sare con t'd.

La diez años lo he esperado
y otros diez lo esperaré
Si a los veinte no viene
de moña me meteré

A las hijas mujeres con mi go los llevaré
y a los hijos varones al rey de los deus é
para que tenga recuerdo
del valiente aragonés

Mi casita y mis ahonos
una limosna la haré
y si dinero me queda
de rosarios compraré

Aquí se acaban los versos
de esta llamada mujer
que hablaba con su marido
para poderlo conocer.

Localidad Ranqueles. Escuela Nacional N° 42. Nombre de la Directora
que los remite Isabel Alvarez de Valenzuela.
Nombre de la persona que lo narró Andrés Alvarez, edad de
esta persona 70 años. Lo conoce los suscritos por ser su señor
padre nacido el día 4 de Febrero del año 1837 en la ciudad
de Buenos Aires.



- Fantasía -

Allá bajo los años saucos que besan las márgenes de un río; se
alza una cruz vestida de hiedra. Aquella cruz indica
la existencia de una tumba.
Si en las noches de luna pasais por allí, vereis tendido
sobre la fría losa cubierta de flores un hombre, visté de
negro, es Joven y ya a sus sienes corona la nieve.
Llegad junto al él y vereis brillar sobre su obscuro traje al
resplandor de la Luna, las gotas de rocío; esas gotas brilla
líneas, son lágrimas que el cielo, como riego vierte sobre aquel
desventurado. ¡Mirad! cuán frescas están las rosas blancas y
jasmínes que le sirven de lecho; esas flores nunca se marchan,
¿han i porque? ¡Ay es que sus lágrimas de continuo las respes-
can y esas flores, símbolo del dolor salidas como sus esperanzas,
serán sus eternas compañeras velando de continuo sobre
aquella tumba.... - Quien es ese misterioso personaje? Es un
loco?... Un loco?... Quien ocasionó su locura? ¿oskaré rir histó-
ria. Él era un niño muy, cuando una noche oyó un canto
tan sublime que parecía venir de la región celeste. Era la voz
de un ángel que turbaba su sueño, se aproximó a la ventana
de su cuarto y vio flotar ante su vista una diosa, cubierta de
nieves traje y coronada de anabares; él la llamó ansioso ella
sonriente habló hasta él; se comprendieron fundieron en una
sola sus almas; ella penetró en su corazón embargó su cerebro su
ser... enfin fue su ideal su vida misma cuanto la idolatras-
ta y como crecía su pasión y su fe cuando su adorado
borbaba con sus besos las negras sombras de su mente!..
El subía ansiaba gloria y laureos para coronar las sienes
de aquel ángel querido... Después? aconteció algo años...
su dichoso fue herido de muerte, una pírida mujer no
quiso que su dicha fuera eterna... Pa mujer se enamoró del
Joven... ¿quien era ella? - Ella era la Envidita - ¿la diosa? ¿se ella
suaba la ilusión - ¿el Joven? era el poeta.

Poesía.

- A Rivadavia. año 1858.
(fragmento)

Rivadavia fundó las escuelas
donde el niño se educa y aprende
- su su sombra gloriosa se desentiende
desde el frío y callado panteón
su memoria y querida y benéfica
de otros hombres inspiró la mente
que ennoblee la humana razón.

Dr. He creído prudente remitirle ese escaso
material de Folklore para agregar algo que con
fecha 1.º de Agosto remiti a la Inspección Seccional
Lo remito en carácter de muestra porque lo tenía
preparado con anterioridad no se si será acepta-
do en esa forma. Salúdale etc

Isabel Álvarez de Toboquiela

Localidad - Cuánqueros. Escuela Nacional N° 42.
Nombre de la directora Habel Alvarez de Valenzuela
Nombre de la persona que lo narró Felipe Cornejo
edad de esta persona 57 años - lo conocen otras
personas por ser de los fundadores del lugar.

2

Existe en el lugar la laguna "La Verde"
de una legua perpendicular de extensión y
ubicada a cuatro kilómetros del pueblito Cuánqueros
donde se libraron batallas contra los indios
que poblaban el lugar; existen allí restos sumas
por en cantidad manifestada existen allí los res-
tos de un teniente, como así de indiguas.

4
Igualmente allí se libró una lucha campal
de un hombre con una fiera, dando muerte
el hombre al tigre; persona que aún existe y
reside en Rosario de Santa Fe. Desempeñando
el puesto de Jefe de Depósito de Material de
Defensa Agrícola. Su nombre es Guillermo Ball
y su rostro está disfigurado por las garras
del tigre que dejó en él indelebles huellas.



Localidad. - Huanqueros - Escuela Nacional N° 42.
Nombre de la Directora. Isabel Alvarez de Valenzuela 3
Nombre de la persona que lo narró. Andrés Alvarez
Edad de esta persona. 70 años. - Lo conoce la Suscri-
ta por tratarse de su señor padre nacido en la
ciudad de Buenos Aires.

- De mi tierra -

En la ciudad de Buenos Aires allá por el año 62 vivía una mujer que se vestía con gran mirriñaque de arcos de barril, un gran peinón y abanicos, a quien nosotros los muchachos de esa época la llamábamos doña Dolores Quisas puchero y asao; parecía le agrada ba mucho el hacerse popular y que le gritáramos sin empuje que paraba cerca de nosotros, porque cuando no lo hacíamos y la dejábamos pasar en silencio, ella se daba vuelta y nos decía, "muchachos díganme algo", entonces nosotros la acosábamos con el jopodo de D^o Dolores Quisas puchero y asao" ella nos contestaba a grandísimo pica nos van a ver con el viril gnte. - Habéis de saber que D^o Dolores era una Marigueta Lajes de Bengochea, y era conductora y mayoralá allí por el año 50 del único tren de locomoción ordinaria y extraordinaria en que los que tenían que hacerlo se trataban de San Fernando a la Ciudad y de esta a aquel con paradas en las estaciones de tránsito. Una modesta carretilla de palo a pique, vulgo castillo como por aquel entonces se llamaba - arrastra da por la fuerza motriz de dos bueyes viejos flacos y empacados. - Hoo, tarquino hoo! - picanase viene y machame no va una Marigueta, sudaba una tarde la gota gota da sin conseguir que las mugidoras bestias se animara a dar paso adelante ni paso atrás en el antiguo camino de las caritas cuando por arte de Merlin sin duda se les apareció allí un jinete de mi flor y truco ricamente empilchado y con frendas de luyo en el apero. - ¿Que es eso, una Marigueta ya se le ha, en esas el tren? - y de onde me conoce Don? le retuso ella se artono de jale cuatro, ha de ser por las mentas, no? si pues, le contesto el jinete afirmando apeandose enigufado y sin añadir palabras acomodó el recaudo y montó de nuevo para arrojar su lazo al tercio de las humi ladas bestias. Leimbró el trenado y bueyes carretilla y carga salieron como rata por tirante al impulso de de aquel hermoso animal que el desconocido monta bo. - ¡Bey! gritó una Marigueta, "bien haya seños de los milagros. - ¡Gradió luego que no he visto en los dias un potrero de tanta fuerza" mi jinete tan habilidoso. - Bueno una Marigueta le dijo el desconocido, recogiendo su lazo y oyendo como quien oye llevar las bendiciones de payares y carretillero. - ya puede seguir el? vea ayudo, vuelva pase por el campamento de San Benito? y como voy a saber quien es el Don? - Por las mentas una Marigueta refirió el jinete riendo y dándole riendo al montado desapareció de allí. Hoo, tarquino! una Marigueta siguió viaje y en cuanto pudo hacer lugareito - como ella decía. - se fue al campamento de San Benito de Palermo y se le presentó a. - ¡E! que el era el jinete, aquel, criolla meta de las sin pelo en la lengua

capas de atropellar con la verdad lisa y llana
ante el mismo Rosas, pronto congenio con el
que gozaba en hacerla hablar. - Una tarde se presen-
tó en el despacho echando a un lado escribientes
y edecanes. A borbotones de palabras y vocabularios
se quejó a S.E. contra unos flagelados desahogados de
federales los que tomandola desquidada le acaba-
ban de degollar sus bueyes en el camino de las
Cañitas como quien no dice nada, el sosten de
su familia y lo mas grave aun, que desaparecia
con esa maldada, acción el infico tren de locomo-
ción de San Fernando a la Ciudad - Veo nra Mari-
quita la dijo Rosas, que gozaba en aquel momento
con dos gestos exagerados de la carretillera, esos pobres
bueyes ya habian ganado, el derecho de descansar.
- Que esperanza Señor. - Noire melvare a su carrete-
lla y o la voy a alcanzar y veremos si la reme-
dio - Pues no hay mas que hablar! y nra
Mariguita volvió a donde dejara sus inmoladas
bestias.

Qual no seria su alegre sorpresa cuando
en vez de los degollados matadores se encontro
muertos ya a su castillo dos bueyes magnificos
de los que trabajaban en Palermo con que el Ilustre
Restaurador de las leyes la remediala.